

31 OCTOMBRIE

SLUJBA

SF. PREOT-

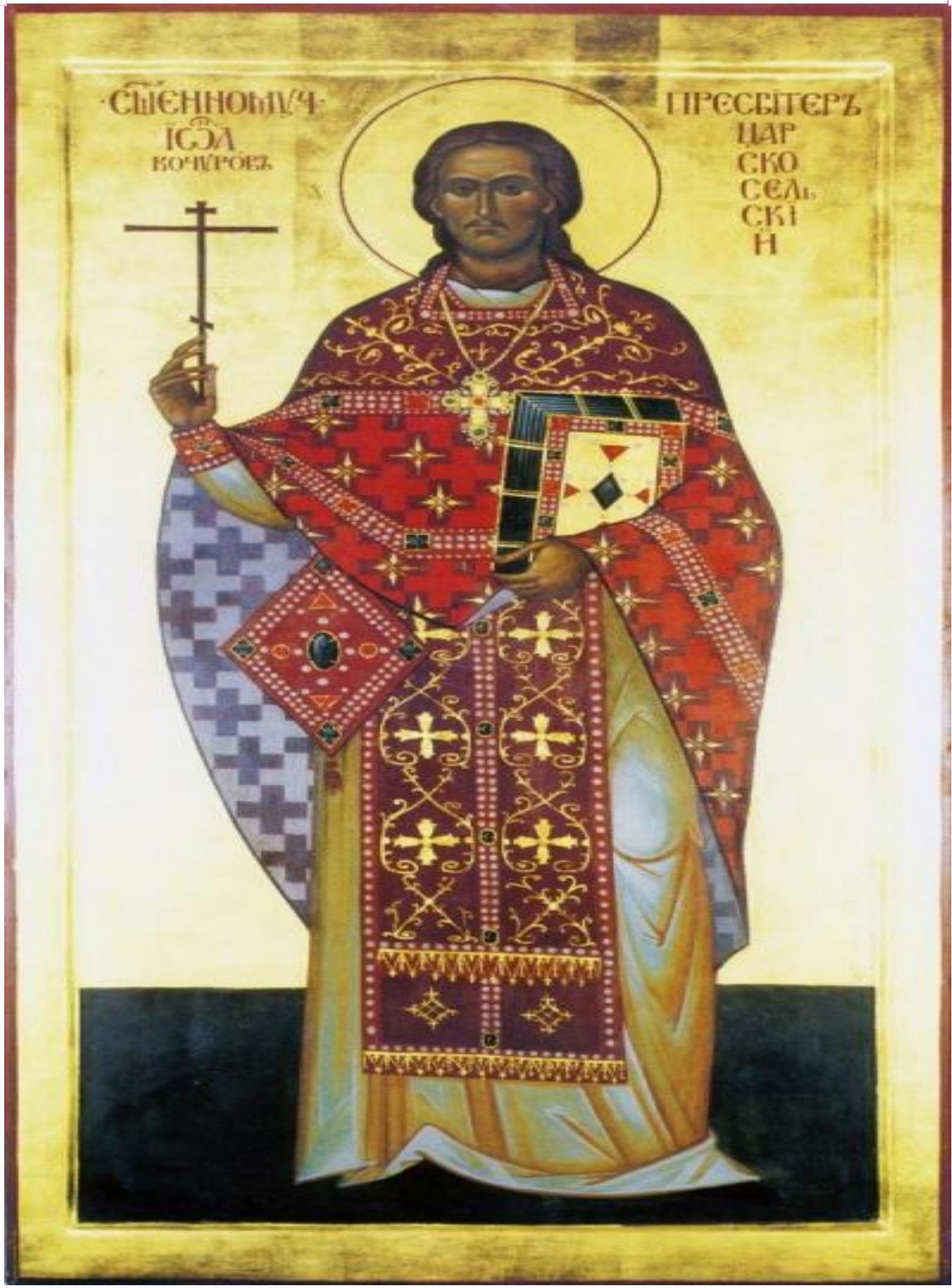
MUCENIC

IOAN KOCHIROV

DE LA

CHICAGO

MINEIUL-EG



Text For Feast Of St. John Of Chicago

VESPERS

Lord, I have cried... Tone 4

Rejoice O holy Father John of Chicago

Missionary and Evangelizer of America

You left your native land to minister to Christ's people in the New World

Like Abraham you were a stranger in a strange land and like the patriarch you never lost your faith in God You zealously instructed your flock in the Orthodox Faith

guiding them through a land of strange beliefs as through the 'and of Canaan

you firmly established your flock in the True Faith//

As a true emulator of the Apostles and intercessor for our souls.

Rejoice O holy Father John Evangelizer of Chicago

You embodied the virtues of the Apostles

with your family you traveled to the New World to minister to Christ's people

Through patience, tolerance, and love

you built up a strong foundation for Orthodoxy throughout the Midwest

Always acting in humility and in obedience to the Will of God //

By your prayers preserve the Church in peace and save our souls.

Rejoice O holy Father John Martyr of Tsarskoe Selo

Returning to Russia you found Christ's people beset by godless pow'rs

With love and zeal you ministered to your flock

Not caring about wars, or rumors of wars //

but only for the peace and salvation of all.

Rejoice O glorious John true- disciple of the Lord

To those consumed by the darkness of this world the light of your virtues was blinding

when they sought to extinguish the light

You were praying not for the victory of an earthly kingdom

but for the peace of the Kingdom of Heaven

With malice the godless ones insulted and persecuted you

filled with hate they put you to a gruesome death
granting you the victory that they had sought//

O pious and holy Hieromartyr pray unceasingly that our souls may be saved

Glory, Tone 6

Rejoice O city of Chicago

leap for joy O Tsarskoe Selo

you have shared in the blessed presence of the holy Hieromartyr John

Faithful and Righteous Priest of Christ

Zealous teacher and defender of the Truth

enlightener of the confused, consoler of the distraught

and rescuer of those gone astray

True shepherd and pastor of the Flock of Christ

Who with the holy Patriarch Tikhon and the holy Hieromartyr Alexander illumined

North America with the rays of Orthodoxy

And struggled unto death in defense of the Faith in Russia against the godless pow'rs//

With them he prays for the peace of the world and the salvation of our souls..

Both now.. Resurrectional Dogmatik Tone 6

Paremii

Wisdom 3:1-9

Proverbs 10:31-11:10

Wisdom 4:7-15

Litya

Tone 6:

Rejoice O city of Chicago

leap for joy O Tsarskoe Selo

you have shared in the blessed presence of the-holy Hieromartyr John

Faithful and Righteous Priest of Christ

Zealous teacher and defender of the Truth

enlightener of the confused, consoler of the distraught

and rescuer of those gone astray

True shepherd and pastor of the Flock of Christ

Who with the holy Patriarch Tikhon and the holy Hieromartyr Alexander

illumined North America with the rays of Orthodoxy

And struggled unto death in defense of the Faith in Russia against the godless pow'rs //

With them he prays for the peace of the world and the salvation of our souls.

Glory... now and ever...

Tone 2 (*To the special melody: Joseph of Arimathea*)

Rejoice O holy Father John,
great builder of the Church.

As you built a great temple to the Holy Trinity,
so also you built up the Church of Christ in the Old World and the New.

By your words and deeds you added soul upon soul,
and stone upon stone,
sealing your work with the mortar of your blood.
Now by your prayers preserve the Church in peace
and save our souls!

Aposticha

Tone 2 (*To the special melody: Joseph of Arimathea*)

Come, let us assemble today
and glorify our holy father John,
missionary and Hieromartyr;
temple-builder and pillar of the Church;
teacher and guardian of the True Faith;
minister of the Bloodless Sacrifice
and a bloodied sacrifice;
true pastor and shepherd, //
who offered himself for the flock of Christ.

Verse: The righteous shall flourish like the palm-tree; he shall grow like a cedar in Lebanon.

Come, let us praise Saint John of Chicago,
who came to the Orthodox people in a new land,
a land of diverse cultures and doctrines.

Through word and deed he educated and preserved
them in their ancestral Faith,
ensuring that the fight of Orthodoxy would always
shine in the New World,
guiding all peoples to the knowledge of Truth.

Let us glorify him, //
that through his intercessions our souls may be
saved.

Verse: Those who are planted in the house of the Lord, shall flourish in the courts of our God

Come, let us honor the holy Hieromartyr John,
pastor of the Church in the Old World and the
New.

He imitated the Good Shepherd in all things,
tending his flock not as a hireling, but as a true
shepherd of his flock;
for, when the godless pow'rs descended on the
church like wolves,
he laid down his life for his sheep,
thereby receiving a martyr's crown, //

He now stands before the Chief Shepherd
ceaselessly praying for our souls.

Glory... Tone 5

*(To the special melody Joseph together with
Nicodemus)*

*Rejoice, O holy Father John, great pastor of the
Church of Christ!*

You were a source of comfort and consolation to
your people,
ministering to their needs as a servant of servants,
guiding them in an alien land, like Abraham of old.
Returning to your native land, you likewise. offered
consolation
to a people beset by evil and civil war.

You did not condemn the warring parties,
but ceaselessly prayed to Christ for the restoration
of peace and the end of suffering.
For this you endured insult and injury,
bearing all in a Christ-like manner,
even unto the forfeit of your earthly life.
Now, as you stand before the Prince of Peace, //
intercede with Him that He may grant peace to the
world and salvation to our souls!

Both now .. Tone 5

(Resurrection)

Troparion

Tone I

You were revealed to all as a true shepherd

O Hieromartyr John of Chicago

For you nurtured your people in the Orthodox
Faith

Guiding them by word and deed on the path of
salvation

And defended the Faith even unto to the shedding
of your blood

wherefore we your spiritual children cry out in
thanksgiving

Glory to Him Who gave you strength

Glory to Him who granted you the Martyr's
crown//

Glory to Him Who through you grants mercy to all

Glory .. now and ever ...

When Gabriel announced to you O Virgin. Rejoice

...

MATINS

First Kathisma

Tone 1

You were shown to be an embodiment of virtues

A zealous teacher and defender of the Faith

And a true shepherd of your flock

Now you have gone to your Just reward

O righteous priest and martyr John//

Never cease praying for those who seek your aid

Glory ... now and ever ...

O pure unwedded Virgin Theotokos

the only intercessor and protection of the faithful

Deliver those who trust in thee from affliction and
calamity //

and save our souls by your holy intercessions.

Second Kathisma

Tone 3

Today the demons groan and the godless powers
quake with fear

For the victorious Hieromartyr John receives his
crown

A light they believed to be extinguished

Now shines like the sun upon all the world

Gleaming with the never-setting light of God's
Glory

Against which no darkness can prevail //

O Christ God glorious in Your saints glory to You

Glory ... now and ever ...

Awed by the beauty of your virginity
and the exceeding radiance of your purity,
Gabriel stood amazed and cried to you, O
Theotokos:
What praise may I offer thee that is worthy of your
beauty?
By what name shall I call you?
I am lost and bewildered;
but I shall greet you as I was commanded //
'Hail, you who are full grace!'

Magnification

We magnify you, O holy Hieromartyr John of
Chicago; and we honor your holy memory,
for you pray to Christ our God for us.
v. Hear this O nations, give ear O inhabitants of
the earth.

Third Kathisma

Tone 4

Let us the faithful exalt in glory
For our beloved Father John has been glorified

He who led us on the path of salvation
Now has attained salvation
He now stands in the presence of the Great High
Priest//
To whom he ceaselessly prays for our souls
Glory ... now and ever ...
O Virgin all-pure who gave birth to Eternal God
with the Hieromartyr John beseech him to grant
unto us remission of sins
and amendment of life before the end;
for we praise thee with faith and with love, O all-
praised Virgin Mary.

Prokeimenon

Tone 4

Precious in the sight of the Lord is the death of his
saints.

Verse: What shall I render unto the Lord for all
bounty to me?

Gospel

Matt.5:14-19

Psalm 50(51)

Glory ... Tone 6.

Through the intercessions of the Hieromartyr John of Chicago, O merciful One ...

Now and ever ...

Through the intercessions of the Theotokos, O merciful One ...

Have mercy ...

Idiomelon Tone 6

Rejoice O city of Chicago

leap for joy O Tsarskoe Selo

you have shared in the blessed presence of the holy Hieromartyr John

Faithful and Righteous Priest of Christ

Zealous teacher and defender of the Truth

enlightener of the confused, consoler of the distraught

and rescuer of those gone astray

True shepherd and pastor of the Flock of Christ

Who with the holy Patriarch Tikhon and the holy Hieromartyr Alexander

illumined North America with the rays of Orthodoxy

And struggled unto death in defense of the Faith in Russia against the godless pow'rs //

With them he prays for the peace of the world and the salvation of our souls.

Tone 6

Ode 1:

Crossing the deep on foot as flit were thy lanc the people of Israel saw Pharaoh

their pursuer drowning in the waves, and they cried aloud: Let us sing a song of victory to God.

Refrain: O holy Hieromartyr John of Chicago, pray unto God for us.

The hands that administered the Sacraments were not raised in anger. Nor did the lips which preach the Gospel invoke curses. For you O Father John bore your suffering as a true imitator of Christ. And now you stand before the Throne of God in glory.

As one of few laborers in the vineyard of America. You tirelessly traversed the land, sowing and cultivating the seeds of Orthodoxy. Your labor complete you have received your just wage. Eternal life in the company of the Saints.

Glory ... now and ever ...

The sacred choir of the prophets have, from afar, shown you, O pure one, as one that was to become the Mother of God, higher than the cherubim and all created things.

Ode 3:

O Lord my God, there is none holy as You, Who in Your love have raised up the horn of Your faithful and established them upon the rock of Your True Faith.

Refrain: O holy Hieromartyr John of Chicago, pray unto God for us.

You are a true emulator of the prophets O Holy Priest John. For you struggled to preserve your people in the true faith amidst a land of strange beliefs. And like the prophets you 'were rejected and killed by your countrymen; and now stand before the Cherubic Throne, while your murderers stand condemned.

You are like a new Zechariah, P Holy Priest John. For you were born to. a priestly family. You zealously and humbly followed you sacred calling. And like the Prophet, you were martyred while performing your priestly service.

You who offered the Bloodless Sacrifice, have become a bloodied sacrifice. Fully imitating the Lord whom you serve.

Glory ... now and ever ...

O pure one, to understand the unspeakable depths of your Birthgiving the mind of man is incapable. For God having humbled Himself in His compassion has utterly renewed rue in your womb.

Ode 4:

'Christ is my strength, my God and Lord,' with reverence sings the Holy Church, raising her voice in purity and keeping feast in the Lord.

Refrain: O holy Hieromartyr John of Chicago, pray unto God for us.

As a priest you were given the consecrated Lamb and made a steward of the Body of Christ. You were warned to care for it, that you would have to give an account of your stewardship at the Judgment Seat. Now you stand before the Lamb,

tested and proved, as a good and faithful steward of His Body.

Like a gardener you cultivated the vine planted in our land by God. Now we, the fruit of that vine, honor your holy memory

You are a true disciple of Christ O Hieromartyr. For you showed your faith not only in sermons, sacraments, and fasting. But in your care for those who came to you, in fulfillment of Christ's command.

Glory ... now and ever ...

The ancestor's curse has been done away with by you, O Mother of God; for you, O most pure one, have brought forth unto us the. Source of Holiness-- the ever-abiding Light.

Ode 5:

*I entreat You, gracious Lord, with Your divine light
shine upon the souls of those who with love seek
you early in the morning. May they know You, Word
of God, as God in very truth, Who recalls them from
the gloomy darkness of transgression.*

Refrain: O holy Hieromartyr John of Chicago, pray unto God for us.

You traversed the Midwest like a sower traversing a fertile field. Sowing the seeds of Orthodoxy, in the land of North America.

Your devotion to God knows no boundary or place. For like the Apostles before you, you traversed the world, spreading the Gospel of Salvation

Surrounded by strange and corrupted doctrines you strove diligently to implant in your people, the knowledge and beauty of the True Faith. So that not one sheep would be lost from Christ's Flock.

Glory ... now and ever ...

After your strange birthgiving, you remained Virgin, for it was God who was born of you, Who does all things as He wills, O unwedded Mary, the Bride of God.

Ode 6:

When I behold the swelling sea of life and the tempest of temptation, I am to Your calm haven and I cry to You. Bring up my life from corruption, O Most Merciful.

Refrain: O holy Hieromartyr John of Chicago, pray unto God for us.

The light of your virtues is blinding to those who prefer the darkness. Having killed you they

believed your light to be gone forever. But instead you now radiate with the unfading light of God, upon all the world.

To your inhuman persecutors you were no better than a dog. But to us, the faithful, you are a true image of Christ. A pure lamb, led innocently to the slaughter.

Faced with godless wickedness you prayed not for divine retribution. But rather for divine mercy, both for the righteous and the wicked.

Glory ... now and ever ...

O Most Holy Theotokos, the Word came to dwell in your virginal womb, and appeared as a perfect man, ineffably renewing the race of man as God.

Konlukion

Tone 3

Now the holy Hieromartyr is glorified;
for he took up his cross and followed Christ/

In so doing he gave us a model of true
discipleship/

therefore let us cry aloud to him; saying:

'Rejoice, O Father John. the glory of priests!'

Oikos.

In America you worked tirelessly to implant the Orthodox faith throughout the land. You taught the faith to the catechumens and the unlearned faithful, both young and old. You preached the good news. Imparted the Sacraments of the Church. Aided those in need. Reunited those from the Unia. Upon returning to Russia, you continued your good works. When the land was beset by strife. You prayed not for earthly victory but heavenly peace. For this you were put to a gruesome death by the godless. But we the faithful enlightened by your words and deeds cry in thanksgiving: *'Rejoice, O Father-John, the glory of priests'*

Ode 7

An angel made the furnace moist with dew for the holy Children, but the Chaldean were consumed in flames by Gods command, so that the tyrant cried aloud: O God of our fathers, blessed are You.

Refrain: O holy Hieromartyr John of Chicago, pray unto God for us.

The holy hierarchs Tikhon and Raphael with the holy priests Alexis and Alexander; were your collaborators in the North American mission, O holy John. And now you stand with them in heavenly

glory Having firmly established the Orthodox Faith in the New World.

To a diverse and strange land you brought absolute Truth. With this as your anchor, you helped your people weather tempest of false teachings.

The Father, the Son; and the Holy Spirit; the Holy Trinity. The One True God Whom you serve. And in Whose Name you erected a temple. In which generations of the faithful have been nurtured in the True Faith.

Glory ... now and ever ...

O most pure Maiden, the uncontainable One who dwells eternally in the bosom of the Father came to dwell in your womb, bearing your image, for he came to save the race of Adam.

Ode 8

You have made dew fall from the flames upon the holy Children, and You have burnt up with water the sacrifice of Your righteous servant. For You, O Christ, do accomplish all things by Your will alone, and we magnify You unto all ages.

Refrain: O holy Hieromartyr John of Chicago, pray unto God for us.

Like Moses in the wilderness, you erected a tabernacle to God. A place of spiritual refuge and nourishment, in a wilderness of strange doctrines

You were devoted to God from youth up. Thus, when called upon, you willingly became a divine instrument. In which Christ revealed the true image of saintliness.

Refrain: Let us bless Father, Son and Holy Spirit, the Lord

The Father, the Son and the Holy Spirit; One God in nature, yet three in Persons. This is the True God you preached. This is the True God you served in all those you met. This is the True God for whom you gave your life.

Glory ... now and ever ...

Your birthgiving has freed us from the ancient curse, O most-blessed, grace-filled Maiden, and we send up unto you the greeting of Gabriel: Rejoice, O cause of the salvation of all.

Refrain.

We praise, bless and worship the Lord.

Magnificat

Ode 9

No one is able to see God, upon whom the ranks of angels dare not gaze; yet though you. all pure Virgin, the Word took flesh and showed himself to men. With all the hosts of heaven we magnify Him and we call You blessed.

Refrain: O holy Hieromartyr John of Chicago, pray unto God for us.

You once lead the faithful in singing hymns of praise to God. Now you sing the Triumphant Hymn with the Angelic Choir. O Holy Father John, intercede that we may be made worthy of the same.

Like a parent seeking a lost child, you sought those estranged from the True Faith. Reuniting them with their brothers and sisters in Christ

Chicago or Tsarskoe Selo mattered little to you O glorious Saint John. For in your heart you always longed for your true home, the New Jerusalem on high.

Glory ... now and ever

By your miraculous icons of Sitka, Cicero, and Tikhvin you have bestowed blessings on our land, O Most Holy Theotokos. With thanksgiving we entreat you to continue to watch over us. And with

our Holy Father John, intercede with your Son and our God, that our souls may be saved.

Exapostelarion

Tone 3 (with Canobarch)

*Today Chicago and Tsarskoe Selo join in exaltation
For their beloved Father John is now crowned with
glory by God*

He was a zealous laborer in Christ's vineyard

Cultivating it by his words and deeds

In his final moments on earth

*He nourished his beloved vineyard with his own
blood.//*

*Now he nourishes it by his prayers to Christ the
Gardener.*

Praises

Tone 8

*To whom shall we compare you O Hieromartyr
John*

*Zechariah, for you are the illustrious fruit of a
priestly family*

Solomon, for you erected a great temple to God

Moses, for you lead your people through a wilderness

Noah, for you preserved your people amidst a flood of destruction

The Myrrhbearers, for even in the darkest hour you did not forsake Christ

Or Stephen, for you did not allow your persecutors to silence you. //

O Righteous Father pray that we may emulate your virtuous life.

What shall we call you, O Holy Father John:

Lampstand, for you held up the light of Christ for all to see

River, for you nourished our land by your words and deeds

Beacon, for you guided those surrounded by darkness

Lamb, for as such you went innocently to the slaughter

Or Cornerstone for you were rejected //

And now you serve as a firm foundation for the faithful

What title shall we give you, O Holy John of Chicago:

Confessor, for you proclaimed the Gospel amidst great hardships and trials

Teacher, for you instructed us in divine Truths

Mentor, for you give us an example of a righteous and virtuous life

Guardian Angel, for you watch over us and intercede to God for us

Or Shepherd, for you defended your flock even unto death //

O Holy Priest pray to God for the salvation of those who honor you.

With what hymns of praise shall we honor you O Righteous one

For as a hen gathers its brood beneath her wings

So you gathered the faithful entrusted to you

Nourishing and sustaining them in Orthodox Faith

And when confronted by those who would devour them

You gave up your life so that they may live.//

O Holy Father John continue watch and protect us your spiritual children

Glory ... Tone 2

Today the choir of saintly Priests rejoices

For another is added to their company

The glorious missionary and Hieromartyr John

Glory of Chicago and Tsarskoe Selo

He who once preached the Word of God to the faithful

Now stands before the Word of God incarnate

He who once nourished the faithful with the Holy Mysteries

Now is nourished at the Heavenly Banquet

He who once comforted the distraught and needy

Now enjoys the comfort of the Heavenly Mansions

He who proclaimed the victory over evil and death by Christ's death

Now shares in that victory through his own death

He who once interceded with the Saints To him
intercession now is made

He who once prayed to God for his flock

Continues to do so that our souls may be saved.

*Now and ever... Tone 2 (on Sun: You are Most
Blessed O Virgin ...)*

O Theotokos Mother of the Great High Priest

Ideal of Christians and Pride of the Martyrs

We your servants implore you

together with the holy Hieromartyr John of
Chicago //

to intercede with your Son and God to save our
souls.

The Divine Liturgy

Prokeimenon, Tone 8

Thy saints shall exalt in glory; they shall sing for
joy on their couches

Verse: Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of the Saints.

Epistle

2 Tim. 2:1-10

Alleluia, Tone 2

Thy priests shall clothe themselves with righteousness; and thy saints shall rejoice.

Verse: For the Lord hath elected Zion; He hath chosen Her for His dwelling-place.

Gospel

Jn. 10:9-16

Communion, Psalm 11 1:6, 7

The righteous shall be in everlasting remembrance; He shall not fear evil tidings.

Old Testament Readings (Paremii)

Wisdom 3:1-9

[1] But the souls of the righteous are in the hand of God, and no torment will ever touch them. In the eyes of the foolish they seemed to have died, and their departure was thought to be an affliction, and their going from us to be their destruction; but

they are at peace. For though in the sight of men they were punished, their hope is full of immortality. Having been disciplined a little, they will receive great good, because God tested there and found them worthy of himself; like gold in the furnace he tried them, and like a sacrificial burnt offering he accepted them. In the time of their visitation they will shine forth, and will run like sparks through the stubble. They will govern nations and rule over peoples, and the Lord will reign over them forever. Those who trust in him will understand truth, and the faithful will abide with him in love, because grace and mercy are upon his elect, and he watches over his holy ones.

Prov. 10:31-11:10

[31] The mouth of the righteous brings forth wisdom, but the perverse tongue will be cut off. The lips of the righteous know what is acceptable, but the mouth of the wicked, what is. perverse.

[Prov. 11:1] A false balance is an abomination to the LORD, but a just weight is his delight. When pride comes, then comes disgrace; but with the humble is wisdom. The integrity of the upright guides them, but the crookedness of the treacherous destroys them. Riches do not profit in the day of wrath, but righteousness delivers from death. The righteousness of the blameless keeps

his way straight, but the wicked falls by his own wickedness. The righteousness of the upright delivers them, but the treacherous are taken captive by their lust. When the wicked dies, his hope perishes, and the expectation of the godless comes to naught. The righteous is delivered from trouble, and the wicked gets into it instead. With his mouth the godless man would destroy his neighbor, but by knowledge the righteous are delivered. When it goes well with the righteous, the city rejoices; and when the wicked perish there are shouts of gladness.

Wis.4: 7-15

[7] But the righteous man, though he die early, will be at rest. For old age is not honored for length of time, nor measured by number of years; but understanding is gray hair for men, and a blameless life is ripe old age. There was one who pleased God and was loved by him, and while living among sinners he was taken up. He was caught up lest evil change his understanding or guile deceive his soul. For the fascination of wickedness obscures what is good, and roving desire perverts the innocent mind. Being perfected in a short time, he fulfilled long years; for his soul was pleasing to the Lord, therefore he took him quickly from the midst of wickedness. Yet the

peoples saw and did not understand, nor take such a thing to heart, that God's grace and mercy are with his elect, and he watches over his holy ones.